**Weerklank 133 ~ Stille nacht, heilige nacht**

In het Oostenrijkse stadje Oberndorf, even ten noorden van Salzburg, werd aan het begin van de 19e eeuw elk jaar op 23 december een kerstspel opgevoerd door een groep toneelspelers. Men hoopte dat de kijkers en hoorders zo het kerstgebeuren beter zouden kunnen begrijpen.

In het jaar 1818 kon het spel bij een scheepseigenaar thuis vertoond worden. Hij nodigde als gast Jozef Mohr uit, de 26-jarige kapelaan van de St. Nicolaaskerk.

De eenvoud van het kerstspel raakte Mohr diep; het herinnerde hem aan een gedicht dat hij twee jaar geleden had geschreven, toen hij kapelaan in Mariapfarr was, het dorp waar zijn voorouders van vaders kant vandaan kwamen. Hij had toen een kleine heuvel beklommen, vanwaar hij een uitzicht had over het dorp. De stilte van de nacht had hem inspiratie gegeven om bij zijn thuiskomst ‘Stille Nacht, heilige Nacht’ te dichten. Een gedicht vol stille aandacht en vreugde, dat aan het eind van het zesde couplet uitbreekt in lof en dank: ‘Jezus, de Redder is daar!‘

Op de morgen van de 24e december nam Mohr het papier met de woorden van zijn gedicht mee naar zijn vriend Franz Gruber, die schoolmeester en organist van de kerk was en vroeg hem het lied op muziek te zetten. Dezelfde avond nog was de melodie klaar, geschreven voor twee solostemmen, een koor en gitaarbegeleiding.

Volgens een overlevering had Mohr een duidelijke bedoeling met zijn verzoek aan Gruber: op de avond voor Kerst was het orgel stuk en verwachtten de mensen een wat saaie kerkdienst, waarin niet veel zou worden gezongen. Toen klonk plotseling in de dienst ‘Stille nacht, heilige nacht.’ Mohr zong de tenorstem en begeleidde zichzelf op de gitaar; Gruber zong de basstem en een koor van meisjes zong de twee laatste regels van ieder couplet.

In 1824 nam een orgelbouwer, die in Oberndorf een nieuw orgel had geplaatst, het lied mee naar Tirol. Rondreizende Tiroler zangers maakten het vervolgens populair in heel Duitsland, al lang voor het in 1838 in een Leipziger gezangboek gedrukt werd. Een muzikale familie zong het voor de Duitse keizer, de Russische tsaar en ook in Amerika. Daarna begon het lied zijn tocht door de wereld, vertaald in meer dan tweehonderd talen.

Toen in 1899 een overstroming van de naburige rivier het kerkje in Oberndorf wegspoelde, werd er spoedig een nieuwe kapel gebouwd. Een bronzen beeld bij de ingang herinnert aan de makers van ‘Stille Nacht’. Jozef Mohr kijkt vanuit een venster in de hemel naar de aarde. Hij heeft zijn hand aan zijn oor, en hoort verrukt, hoe kinderen zijn lied zingen. Achter hem staat Gruber op zijn gitaar te spelen, dankbaar glimlachend.

**Bron:** dr. H. van ’t Veld, *Met mond en hart. Bekende liederen, hun achtergrond en hun boodschap*. Buijten & Schipperheijn *Motief -*Amsterdam, 2010.

In onze kringen is Kerst geen Kerst als niet het “Ere zij God” en het “Stille nacht” hebben geklonken. Voor sommige kerkmusici is de populariteit van deze liederen een bron van ergernis. Nu we weten dat “Stille nacht” gemaakt is om te worden gezongen als een solo moet gitaarbegeleiding, wordt het misschien ook wat makkelijker om het lied te zien als een volksliedje, en niet als een kerklied dat bedoeld is voor massale gemeentezang. Een begeleiding die doet denken aan de oorspronkelijke gitaarakkoorden, zal voor gemeentezangbegeleiding niet werken. Natuurlijk geeft elke tijd en elke stijl z’n eigen “twist” aan zo’n lied. In de begeleidingsbundel bij *Weerklank* is gekozen voor een begeleiding met kleurrijke akkoorden, zoals dat in de twintigste-eeuwse jazz en lichte muziek gebruikelijk was. Beluister de originele versie in de uitvoering van de Wiener Sängerknaben hier: <https://www.youtube.com/watch?v=vqUw4PgvytU>

D. Sanderman